

Proposta provisional de resolución das axudas para o libro galego, no que se refire á tradución para o galego de obras publicadas orixinariamente noutras linguas.

A Orde do 21 de abril de 2026 establece as bases reguladoras para a concesión das axudas para o libro galego, dirixidas á tradución para o galego de obras publicadas orixinariamente noutras linguas, e se procede á súa convocatoria para o ano 2026 (Código do procedemento CT221C, *DOG* Núm. 84, do 7 de maio de 2026).

De acordo co disposto no artigo 13 da orde da convocatoria a comisión de avaliación valorou os proxectos que cumpren os requisitos da convocatoria, tendo en conta os criterios establecidos no artigo 14 da orde, e elaborou unha listaxe coa puntuación outorgada a cada proxecto. Tendo en conta esta listaxe, o órgano instrutor formula unha proposta provisional de resolución coa puntuación outorgada a cada proxecto admitido, así como as causas que determinaron a exclusión das restantes solicitudes.

Quedan excluídas das axudas aqueles proxectos que, logo de aplicado o baremo, acaden unha puntuación inferior ao 50% do máximo total. A puntuación máxima que se pode acadar sumando os criterios recollidos no artigo 14 da orde de convocatoria é de 100 puntos.

Así mesmo, segundo establece o artigo 15 da orde de convocatoria, a dita proposta provisional farase pública na páxina web da Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude, <https://www.cultura.gal>. Nela expresaranse a puntuación proposta para cada proxecto admitido, así como as causas que determinaron a exclusión das restantes solicitudes. As editoriais disporán dun prazo de dez días hábiles, que se contarán a partir do seguinte ao da data de publicación da proposta provisional, para formular as alegacións que consideren oportunas sobre esta proposta ante a Dirección Xeral de Cultura, Subdirección Xeral de Bibliotecas e do Libro, nos lugares e na forma indicados no artigo 7 da orde de convocatoria.

En todo caso, as editoriais que presenten alegacións enviaranlle un correo electrónico á Dirección Xeral de Cultura, Subdirección Xeral de Bibliotecas e do Libro, no seguinte enderezo: axudas-libro.cultura@xunta.gal, no cal indicarán o día en que presentaron a alegación e o motivo desta.

Santiago de Compostela (na data da sinatura electrónica)

Subdirectora xeral de Bibliotecas e do Libro

Cristina Rubal González

Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude
Subdirección Xeral de Bibliotecas e do Libro
Servizo do Libro e Publicacións
Cidade da Cultura. Monte Gaiás s/n
15707 Santiago de Compostela





Proxectos admitidos

Título proxecto	Editorial	Total de puntos
The Life and Adventures of Santa Claus	Fausto Deseño Asociados SL	65
Anna Karénina	Rinoceronte Editora SL	71
Bel Ami	Rinoceronte Editora SL	81
Laments for the living	Rinoceronte Editora SL	71
The Magic Barrel	Rinoceronte Editora SL	71
A ciascuno il suo	Rinoceronte Editora SL	71
Blood Meridian	Rinoceronte Editora SL	73
To Kill a Mockingbird	Rinoceronte Editora SL	76
Maud Martha	Rinoceronte Editora SL	80
Grimwood 1	Rinoceronte Editora SL	63
Grimwood 2: Let the Fur the Fly	Rinoceronte Editora SL	63
The Wave	Rinoceronte Editora SL	58
Black Beauty	Rinoceronte Editora SL	75
The Willoughbys	Rinoceronte Editora SL	75
O meu amigo Kim Jong-Un	Rinoceronte Editora SL	69
On writing	Editorial Guiverny, S.L.	52
Sempre falaron por nosoutras	Hércules de Ediciones, SL	55
Ace : what asexuality reveals about desire...	Maos innovación social coop galega	66
Maneiras de ollar	Kalandraka Editora S.L.	65
O lobo estepario	Alejandro Francisco Tobar Salazar	67
O problema humano	Alejandro Francisco Tobar Salazar	74
Torre á beira do río	Alejandro Francisco Tobar Salazar	73
Doce arrollo	Alejandro Francisco Tobar Salazar	74
Antony and Cleopara	Edicións Laiovento SL	76
The Ghetto and Other Poems	Edicións Laiovento SL	61





Querida morte rachada (Sevgili Arsiz Ölüm)	Edicións Laiovento SL	51
A colcha - Toba Teq Sing	Edicións Laiovento SL	72
Ghost Stories	Carlos Gonzalez Meijide	54
Every One Still Here	Carlos Gonzalez Meijide	64
A terceira luz/ foster	Carlos Gonzalez Meijide	64
Klen tröst och fyra andra berättelser om peng	Carlos Gonzalez Meijide	55
Transcription	Carlos Gonzalez Meijide	60
Puerto escondido	Edicións do Cumio SA	61
La Cámara de las maravillas	Edicións do Cumio SA	66
Ultreia	Follas Voadoras SL	52
Suseia	Follas Voadoras SL	52
Os fabuladores	Follas Voadoras SL	52
Comerás Flores	Follas Voadoras SL	52
Peixes	Follas Voadoras SL	72
O ruletista	Follas Voadoras SL	52
O estraño caso do Dr. Jekyll e Mr. Hyde	Follas Voadoras SL	82
A gata e outros relatos	Follas Voadoras SL	51
Nosaltres, qui	Raquel Senra Fernández	73
The left hand of darkness	Asociación Boadicea Editora	72
Jingo	Asociación Boadicea Editora	67
The fifth elephant	Asociación Boadicea Editora	67
Equal rites	Asociación Boadicea Editora	67
De Mazas à Jérusalem	José Alejandro Gómez Rozados	53
Little Masterpieces (Pequenas obras mestras)	Editorial Galaxia	78
Beichte eisnes mordens (Confesión dun asasino)	Editorial Galaxia	79
Marie-claire	Cuarto de inverno sdad Coop Galega	54
Jacob's Room	Irmás Cartoné SL	80
Nothing to Pay	Irmás Cartoné SL	56
Lady Chatterley's Lover	Irmás Cartoné SL	80





The Diary of a Provincial Lady	Irmás Cartoné SL	56
Gamalandalfa	Fundación Vicente Risco	54
Forza inimiga	Daniel Chapela Durán	50
Clarissa	Daniel Chapela Durán	54
Follas de herba	Daniel Chapela Durán	83
Walden	Daniel Chapela Durán	60





Proxectos excluídos

Título proxecto	Editorial	Total de puntos	Motivo de exclusión
Caderno de ruídos	Kalandraka Editora S.L.	--	Incumprir o artigo 1 da orde do 21 de abril de 2026 respecto ao obxecto da subvención, dado que a tradución que solicita corresponde a unha obra non publicada e comercializada noutras linguas na data de publicación da orde.
Land	Carlos Gonzalez Meijide	--	Incumprir o artigo 1 da orde do 21 de abril de 2026 respecto ao obxecto da subvención, dado que a tradución que solicita corresponde a unha obra non publicada e comercializada noutras linguas na data de publicación da orde.
Big Kiss, Bye-Bye	Carlos Gonzalez Meijide	44	Non acadar puntuación mínima esixida (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 16.1.e) da orde do 21 de abril de 2026.
Blue Light Hours	Carlos Gonzalez Meijide	39	Non acadar puntuación mínima esixida (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 16.1.e) da orde do 21 de abril de 2026.
Life of M	Carlos Gonzalez Meijide	--	Incumprir o artigo 1 da orde do 21 de abril de 2026 respecto ao obxecto da subvención, dado que a tradución que solicita corresponde a unha obra non publicada e comercializada noutras linguas na data de publicación da orde.
Tres mulleres	Follas Voadoras SL	--	Desistencia de acordo co disposto no artigo 94.1 da Lei 39/2015 do 1 de outubro, do





			Procedemento Administrativo Común das Administracións Públicas.
Principios de estratigrafía arqueolóxica	Tempos arqueolóxicos SL	--	Pendente de emendar, requirimento efectuado segundo o artigo 12 da orde do 21 de abril de 2026 e o artigo 68 da Ley 39/2015.
E chegou a tormenta	José Alejandro Gómez Rozados	30	Non acadar puntuación mínima esixida (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 16.1.e) da orde do 21 de abril de 2026.
A folga xeral	José Alejandro Gómez Rozados	45	Non acadar puntuación mínima esixida (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 16.1.e) da orde do 21 de abril de 2026.
A fuga de Kropotkin	José Alejandro Gómez Rozados	45	Non acadar puntuación mínima esixida (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 16.1.e) da orde do 21 de abril de 2026.
Crónica dunha viaxe de seis semanas	Daniel Chapela Durán	45	Non acadar puntuación mínima esixida (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 16.1.e) da orde do 21 de abril de 2026.
Un drama na rúa de Rivoli	Daniel Chapela Durán	45	Non acadar puntuación mínima esixida (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 16.1.e) da orde do 21 de abril de 2026.
Cartas parisienses	Daniel Chapela Durán	45	Non acadar puntuación mínima esixida (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 16.1.e) da orde do 21 de abril de 2026.

